

ניצו	משה	וזקני	ישראל	את	העם	לאמר	שמר	את	כל	המצוה
WajəZa 'Wə und 'ier gebot	MoSchä 'Hə MoSchä 'H und 'ier gebot	WəSiQə'Ne 'ə und 'Ailte von ü:Enttaucherden 1	JiSsRaē 'Lə JiSsRaē 'L ü:Es fürstet EL 2	ÄT-» ÄT	HaÄ 'Mə dem «Volk»	Le'Mo 'Rə zu 'sprechen zum ~Lamm {ar}	SchaMo 'Rə 'zu hüten	ÄT-» ÄT	KoL-» «all»	HaMiZWə 'Hə das 'Gebot
צוה	משה	זקן	ישראל	את	עם	אמר	שמר	את	כל	ה מצוה
pi.wft.3ms pk.cj	na	ai.mp.cs pk.cj	na	pk	mfs.[cs] pk.at	ka.if.[cs] pk.pp	ka.if.[cs]	pk	[na].ms.[cs]	fs pk.at

1 a:Enttaucher, rückw.:"HaScheM" ü:Der Name
2 a:Er kämpft/liedet EL

אֲשֶׁר	אֲנֹכִי	מִצִּיחַ	אַתָּה	הַיּוֹם
ÅSchä R» welches	ÄNoKhI » ich	MöZaWä H» „Gebietend	ÄTKhä M» ÄT „euch“	HajJo M» den „Tag
אֲשֶׁר pk.i.r	אֲנִי pn.in.1p	בִּידָה pi.pt.ms.[fcs]	אַתָּה sf.2mp	הַיּוֹם ms.[fcs] pk.at

יְהִי	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶל־	תִּירְדוּ	אֶת־	תַּעֲבְרוּ	אֲשֶׁר	כִּי־	וְהָיָה
JaHaWÄ "H" "JHWH" ü:Er macht werden	ÄSchär-» welches	HaÄ "RäZ" dem „Erldrand“ der ~Ur-Wohltracht	ÄL-» zu -	HajJaRDe "N" den JaRDe "N" Ü:hinabstürzen	ÄT-» ÄT -	TaÄbHRU" „ihr hinüber geht“ ihr jenseitigt	ÄSchä "R" welchem	BajJO "M" in dem „Tag“	WöHajJa "H" und „wird es“ und wird er
היה hi/pi.ft.3ms	אשר pk.rl	הארץ mfs pk.at	אל pk.pp	תירדו na pk.at	את pk	עברו ka.ft.2mp	אשר pk.rl	כי- ms.[cs] pk.pp+pk.at	והיה ka.wpe.3ms pk.cj

[illegible]

1 a: ~erstes Wohlbetrachtliches, ~erster Läufer
2 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

ר בַּשִּׁיר : BaSSL'D≠ in dem ,Kalk' שִׁיר בָּ+הַ ms pk.pp+pk.at

אָשער	לֹמֶען	בַּעבְרָךְ	הַזֹּאת	תְּתוּרָה	דִּבְרֵי	כָּל־	אֶת־	עֲלֵיהֶן	וְכַתַּבְתָּ
ASchä 'R' welches	LöMa 'An≠ um <i>des</i> willen -zur Antwort	BöÖBhRä 'Kha≠ im 'Hinübergehen <i>deinem</i> im jenseitigen <i>deinem</i>	HaSo 'T≠ der „dieser“ -	HaTORa 'H≠ der „Zielgebung“ der ~Turteltaube-wärtigen	DiBhRe 'J≠ „Worte von“ -	KoL- „alle“ -	ÄT- ÄT -	ÄLeHä 'N≠ auf „sie“ -	WöKhaTaBhTa '≠ und „schreibst du“ -
אָשער pk.rl	לֹמֶען pk.pp/cj	עֶבֶר sf.2mš ka.if.cs pk.pp	זֶה ai.fs, pn.dl/rj pk.at	תְּתוּרָה fs pk.at	דִּבְרֵי mp.cs	כָּל־ [na].ms.[fs]	אֶת pk	עֲלֵיהֶן sf.3fp pk.pp	כַּתַּב ka.wpe.2mš pk.cj

חָלָב	זָבֵת	אֶרֶץ	לָהּ	נָתַן	אֶלְתִּידוֹ	יְהוָה	אֲשֶׁר־	אֶל־	תְּבוֹאָה
Chalá 'Bh'≠ 'Milch' ~Fettiger	ŠaBha 'T'≠ „flusshabend von” -	Ā 'RāZ'≠ „Erdland” ~Ur-Wohltracht	LōKhā '≠ zu, 'dir’ -	NoTe 'N'≠ „gebend” -	ĀLoHā 'J'Khā≠ „ĀLOH' 'M', 'deiner’ ü:Beedite {pl} 1	JaHāWā 'H'≠ „J'HWH” ü:Er macht werden	ĀSchāR-≠ welches -	ĀL-≠ zu -	TāBho '°≠ „du kommst” -
חֶלֶב	זֶבֶד	אֶרֶץ	לָהּ	נָתַן	אֶלְהֵם	הֵיחָה	אֲשֶׁר	אֶל־	בֹּאָה
ms	ka-pt.fs.cs	mfs, {cs}	sf.2mš pk.pp	ka-pt.ms, {cs}	sf.2mš mp.cs	hi/pi.ft.3ms	pk-rl	pk.pp	ka.ft.2ms/3fs

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וּדְבָשׁ	כְּאֶשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	אַבְתִּיךָ	לְךָ :
UDōBha 'Sch≠ und 'Honig	KaÄSchä 'R» ~'wso wie wie welches	DİBā 'R» 'gewortet er	JaHaWā 'H» ~'JHWH Ü: er macht werden	ÄLoHeJ-» „ÄLoHi 'M der" Ü: beeidete {pl}	ÄBhoTā 'Jkha≠ „Väter", deiner	La 'Kh≠ zu, 'dir
כֶּשֶׁב	אֶשֶׁר	דִּבֶּר	הָיָה	אֱלֹהִים	אָב	לְךָ
pk. qk. mk. qk.	pk. ql pk. op	pi. pe.3ms pi. pe.3ms	hi/pi.ft.3ms	mp. cš	sf.2mš mp. cš	sf.1b.2f ar.2mš

אָנזי	אַשער	האַלע	אַת האַבנים	אַת	פֿאַימו	הַיַּרְדֵּן	אַת	בִּעֲבָרְכֶם	וְהִנֵּה
ÄNoKhI = ich	ÄSchä R = welcher	HaE LÄH = die „diese“	HaÄBhaNi M = die „Steine“	ÄT = ÄT	QaQI MU = „ihr macht erstehen“	HajJaRDe N = den JarDe N ü: Hinabstürzender	ÄT = ÄT	BöÖBhRöKhä M = im ‚Hinübergehen, eurem‘	WöHaja H = und „wird es“ und wird er
אָנזי pn.in.1s	אַשער pk.rI	הַאֵלֶּה aj.mfp, pn.dI p pk.at	הַאֲבָנִים fp pk.at	אֵת pn.dI p	קוֹם hi.ft.2ms	הַיַּרְדֵּן na pk.at	אֵת pk	עַבְרַתְכֶם sf.2ms pk.p	הִנֵּה ka.wpe.3ms pk.cI

מִצְוָה	אַתְכֶם	הַיּוֹם	בְּהָר	עֵיבָל	וְשָׂרָת	אוֹתָם	בְּשִׁיד :
MōZaWā 'H» „Gebietend“	ĀTKhā 'M≠ „ÄT ‚euch“	HajjO 'M≠ den „Tag“	BōHa 'R» im „Berg des“	ĒlBhā 'L≠ ĒlBhā 'L „Nimmer Wolken/dicht“	WōSsaDōTa'» und „kalkst du“	°OTā 'M≠ „°OT ‚sie“	BaSl 'D≠ in dem „Kalk“
צוה	את	ה	ב	ע	ש	אות	ב+
pi.pt.ms.[cs]	sf.2mp	pk.at	pk.pp	na	pk.cj	mfs.cs pk	pk.pp+pk.at
			ms.[cs]		ka.wpe.2ms	sf.3mp	ms

עליהם	תניף	לא	אבנים	מזבח	אלהיד	ליתנה	מזבח	שם	ובגנית
ĀLeHā 'M=	TāNi 'Pn=	Lo'»-	ĀBhāNi 'M=	MiSba 'Ch=	ĀLoHā 'Jkha=	LajaHaWā 'H=	MiSBe 'aCh=	Schā 'M=	UBhāNi 'Ta=
„über, sie“	„du machst schwenken“	nicht	„Steine“	„Altar der“	„ĀLoHi 'M', deinem“	zu „HWH“	„Altar“	dort	und „baust du“
על הם	נף	לא	אבן	מזבח	אלהיד	להיה	מזבח	שם	בנה
sf.3mp pk.pp	hi.ft.2ms	pk.ng	fp	ms.cs	sf.2ms mp.cs	hi/pi.ft.3ms pk.pp	ms	pk.av	ka.wpe.2ms pk.cj

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

ברזל:	Baršā' L ₇	„Eisen“
~Sohn <i>des</i> Vergeudenden		
ברזל	ms	

אָבנים	שְׁלֹמֹת	תְּבִנָּה	אֶת־	מִזְבֵּחַ	יְהוָה	אֱלֹהֵיךָ	וְהַעֲלִיתָ	עָלֶיךָ
ÂBhāni 'M' „Steinen“ ~AlāPh-Erbauern	SchöLeMo 'T' „vollkommenen“ ~befriedeten	TiBhNā 'H' „du baust“	ÂT- ÂT	MiSBa 'Ch' „Altar des“	JaHaWā 'H' „JHWH“ Ü:Er macht werden	ÂLoHā 'JkHa' „ÂLoHi 'M', 'deines“ „Beeidete {pl}“	WōHaAlī 'Ta' und „machst hinaufwe/hen du“	ÂLg 'W' auf „ihm“
אבן ai,fp	שלם ai,fp	בנה ka,ft.2ms	את pk	מזבח ms,cs	יהוה hi/pi.ft.3ms	אלהים sf.2ms mp.cs	עלה hi.wpe.2ms pk.cj	על sf.3ms pk.pp.p

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

עולת	ליתנה	אלהיה
"OLO" T=	LajaHaWā H=	ĀLOhā "KJa=
"Hinaufzuweihende"	zu "JHWH"	"ĀLOhI" m, 'deinem
Argeheiten	ü: Er macht werden	ü: Beeidete {p} 1
עלה	היה	אלהים
fu	hi/pi.ft.3ms pk.pp	sf.2ms mf.cs

וּנְתַתָּה	שְׁלָמִים	וְאָכַלְתָּ	שָׁם	וּשְׁמַחְתָּ	לִפְנֵי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ:
WöŠəBhaChTa' » und „opferst du“ זבח וְאָכַלְתָּ ka.wpe.2ms pk.cj	SchöLaMI' » Friedensgaben שְׁלָמִים mp	WöÄKha'LTa' » und „isst du“ אכל וְאָכַלְתָּ ka.wpe.2ms pk.cj	Scha'M » dort שָׁם pk.av	WöŠsaMaChTa' » und „freust du dich“ שמחה וּשְׁמַחְתָּ ka.wpe.2ms pk.cj	LiPhoNe' » zu „Angesichtern von“ לִפְנֵי mfp.cs pk.pp	JaHaWä'H » „HWH“ היה וְיְהוָה hi/pi.ft.3ms	ÄLoHä'Jkha' » „deinem“ אֱלֹהֶיךָ sf.2ms mp.cs

1 ü:Er macht werden

2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וְכָתַבְתָּ	עַל-הָאֲבָנִים	אֶת-כָּל-	דְּבָרֵי	הַתּוֹרָה	הַזֹּאת	בָּאֵר	הַיֵּטֵב:
WöKhaTaBhTa' » und „schreibst du“ כתב וְכָתַבְתָּ ka.wpe.2ms pk.cj	ÄL » auf על וְכָתַבְתָּ pk.pp	ÄT » die „AläPh-Söhne“ את וְכָתַבְתָּ pk	DiBhoRe' » „Worte von“ דְּבָרֵי mp.cs	HaTORa'H » der „Zielgebung“ הַתּוֹרָה fs pk.at	HaŠo' » der „dieser“ הַזֹּאת aj.fs, pn.dl/rl pk.at	BaE'R » klar zu „gravieren“ בָּאֵר pi.if.[cs]	HeThe'Bh » „wohlzumachen“ הַיֵּטֵב hi.if.[cs]

Aufstellung zum Segen und zum Fluch

וַיְדַבֵּר	מֹשֶׁה	וְהַפְּהָנִים	הַלְוִיִּם	אֵל כָּל-	יִשְׂרָאֵל	לְאָמֵר	הַסִּפְתּוֹ	וּשְׁמַעַ
WaJöDaBe'R » und „er wortete“ דבר וַיְדַבֵּר pi.wft.3ms pk.cj	MoSchä'H » MoSchä'H » מֹשֶׁה na	WöHaKoHaNI'M » und die „Priester“ וְהַפְּהָנִים mp pk.at pk.cj	HaLöWiJi'M » die „LöWiJi'M“ הַלְוִיִּם na.mp pk.at	Ä'L » zu אֵל כָּל pk.pp	JiŠsRaE'L » „IšRaE'L“ יִשְׂרָאֵל [na].ms.[cs]	Le'Mo'R » zu „sprechen“ לְאָמֵר ka.if.[cs] pk.pp	HaŠKe'T » „mache umhütten“ הַסִּפְתּוֹ hi.!.ms	USchöMa' » und „höre“ וּשְׁמַעַ ka.!.ms[na] pk.cj

יִשְׂרָאֵל הַיּוֹם	הַיּוֹם	נְהַיִתָּ	לְעָם	לִיהוָה	אֱלֹהֶיךָ:
JiŠsRaE'L » „IšRaE'L“ יִשְׂרָאֵל na	HajJo'M » den „Tag“ הַיּוֹם ms.[cs] pk.at	HaŠä'H » den „diesen“ הַיּוֹם aj.ms, pn.dl/rl pk.at	NIHöJe' » „wurdest werdengemacht du“ נְהַיִתָּ ni.pe.2ms	LöÄ'M » zum „Volk“ לְעָם mfs pk.pp	ÄLoHä'Jkha' » „deinem“ אֱלֹהֶיךָ sf.2ms mp.cs

1 ü:Enttauchender, a:Enttaucher, rückw.:„HaŠeM“ ü:Der Name

2 ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige

3 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/lieidet EL

4 ü:Er macht werden

5 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וּשְׁמַעְתָּ	בְּקוֹל	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	וַעֲשִׂיתָ	אֶת-מִצְוֹתַי	וְאֶת-חֻקֵּי	אֲשֶׁר
WöŠchaMa'Ta' » und „hörst“ du שמע וּשְׁמַעְתָּ ka.wpe.2ms pk.cj	BöQO'L » „Stimme des“ בְּקוֹל ms.[cs] pk.pp	JaHaWä'H » „HWH“ יְהוָה hi/pi.ft.3ms	ÄLoHä'Jkha' » „deines“ אֱלֹהֶיךָ sf.2ms mp.cs	WöÄŠsi'Ta' » und „tust du“ וַעֲשִׂיתָ ka.wpe.2ms pk.cj	ÄT » „Gebote“ אֶת-מִצְוֹתַי pk	WöÄT » und „At“ וְאֶת-חֻקֵּי pk pk.cj	ÄSchä'R » welche אֲשֶׁר pk.rl

1 ü:Er macht werden

2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אֲבִי מִצְוָה	הַיּוֹם:
ÄNoKhI' » ich אֲבִי pn.in.1s	HajJo'M » den „Tag“ הַיּוֹם ms.[cs] pk.at

וַיֹּצֵא	מֹשֶׁה	אֶת-הָעָם	בְּיָוֶם	הַהוּא	לְאָמֵר:
WaJöZa'W » und „er gebot“ צוה וַיֹּצֵא pi.wft.3ms pk.cj	MoSchä'H » MoSchä'H » מֹשֶׁה na	HaÄ'M » dem „Volk“ אֶת-הָעָם pk.at	BajJo'M » in dem „Tag“ בְּיָוֶם ms.[cs] pk.pp+pk.at	HaHU' » dem „ihm“ הַהוּא pn.in.3ms pk.at[pk.?	Le'Mo'R » zu „sprechen“ לְאָמֵר ka.if.[cs] pk.pp

1 ü:Enttauchender, a:Enttaucher, rückw.:„HaŠeM“ ü:Der Name

אֵלָה	יַעֲמָדוּ	לְבָרְךָ	אֶת-הָעָם	עַל-הַר	גְּרִזִּים	בְּעֵבְרָכֶם	אֶת-הַיַּרְדֵּן
Ä'LäH » „diese“ אֵלָה aj.mfp, pn.dl.p	JaÄMDU' » „sie nehmen Stand“ יַעֲמָדוּ ka.ft.3mp	LöBhaRe' » zu „segnen“ לְבָרְךָ pi.if.[cs] pk.pp	HaÄ'M » das „Volk“ אֶת-הָעָם pk.at	ÄL » auf עַל-הַר mfs.[cs] pk.at	GöRiŠi'M » „GöRiŠi'M“ גְּרִזִּים na.mp	BöÖBhRöKhä'M » im „Hinübergehen“ בְּעֵבְרָכֶם sf.2mp ka.if.cs pk.pp	HajJaRDe'N » den „JarDe'N“ אֶת-הַיַּרְדֵּן na pk.at

1 a:Er möge hinzufügen

2 a:Sohn der Tage {ar}

שְׁמַעוֹן וְלֵוִי	וְיִשְׁשַׁכָּר	וְיִהוּדָה	וְיוֹסֵף	וּבְנֵינֵנוּ:
SchiM'O'N » SchiM'O'N » ü:Erhöhung שְׁמַעוֹן na	WiHUDa'H » und „jöhUda'H“ וְיִשְׁשַׁכָּר na.pk.cj	WöLeWi' » und „LeWi“ וְיִהוּדָה na.pk.cj	WöJöSe'Ph » und „jÖSe'Ph“ וְיִשְׁשַׁכָּר na.pk.cj	UBhiJaMi'N » und „BiJaMi'N“ ü:Sohn/Verstehen der Rechten וּבְנֵינֵנוּ na.pk.cj

וְאֵלָה	יַעֲמָדוּ	עַל-הַקָּלְלָה	בְּהַר	עֵיבָל	רְאוּבֵן	גָּד	וְאֲשֶׁר
WöE'LäH » und „diese“ אֵלָה aj.mfp, pn.dl.p	JaÄMDU' » „sie nehmen Stand“ יַעֲמָדוּ ka.ft.3mp	ÄL » auf עַל-הַקָּלְלָה fs pk.at	BöHa'R » im „Berg“ בְּהַר ms.[cs] pk.pp	ÄBha'L » „EjBha'L“ עֵיבָל na	Rö'UBhe'N » Rö'UBhe'N » ü:Sehet ein/enden Sohn רְאוּבֵן na	Ga'D » GaD » ü:Einschneidender גָּד na	WöÄŠce'R » und „ASche'R“ ü:Glückseliger וְאֲשֶׁר na.pk.cj

1 a:Koriander

וְזִבְלוֹן	דָּן	וְנַפְתָּלִי:
UŠöBhULU'N » und „SöBhULU'N“ ü:Wohnstätte זִבְלוֹן na.pk.cj	Da'N » „DaN“ דָּן ka.{pt.ms.[cs]}{pe.3ms}[na]	WöNaPhTaLi' » und „NaPhTaLi'“ ü:Verwundener meiner וְנַפְתָּלִי na.pk.cj

Zwölf Verdammungssprüche

וְעָנִי	הַלְוִיִּם	וְאֲמָרֵי	אֶל-כָּל-	אִישׁ יִשְׂרָאֵל	קוֹל רָם:
WöÄNU » und „antworten sie“ ענה וְעָנִי ka.wpe.3p pk.cj	HaLöWiJi'M » die „LöWiJi'M“ הַלְוִיִּם na.mp pk.at	WöÄMöRU' » und „sprechen sie“ וְאֲמָרֵי ka.wpe.3p pk.cj	ÄL » zu אֶל-כָּל pk.pp	ÄI'Sch » „Mann des“ אִישׁ יִשְׂרָאֵל ms.[cs]	QO'L » „Stimme“ קוֹל רָם ms.[cs]

1 ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige

2 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/lieidet EL

אָרִיֶּר	הָאִישׁ	אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה	פָּסֵל	וּמַסְכָּה	תּוֹעֵבָה	יְהוָה	מַעֲשֵׂה יָדַי
ÄRU'R » „verdammt“ verdammtwerdend אָרִיֶּר kpp.ms	Ha' » „der „Mann“ הָאִישׁ ms.[cs] pk.at	ÄSchä'R » welcher אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה pk.rl	Phä'SäL » „Skulpgötzen“ פָּסֵל ms	UMaSeKha'H » und „Maskengegossenes“ וּמַסְכָּה fs pk.cj	TOÄBha'T » „Gräuel dem“ תּוֹעֵבָה fs.cs	JaHaWä'H » „HWH“ הַיּוֹם hi/pi.ft.3ms	JöDe' » „Hände des“ מַעֲשֵׂה יָדַי md.cs

חֲרָשׁ	וְשֵׁם	בִּסְתֵּר	וְעִנּוּ	כָּל-	הָעַם	וְאָמְרוּ	אָמֵן:
ChāRa 'Schə ,Durchwalkers* ~Verschwiegenen/~Tauben	WōSsa 'M und ,legt er	BaSa 'TāR in die ,Verbergung	WōĀNU 'S und ,antworten sie	KhoL- ,all	HaĀ 'M das ,Volk	WōĀMōRU 'S und ,sprechen sie	ĀMe 'N AME 'N ü:Treun
הָרֵשׁ	שִׁים	בָּהּ וְסֵתֵר	עֵנָה	כָּל	הָ עַם	אָמְרוּ	אָמֵן
ms	ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.pp+pk.at	ka.wpe.3p pk.cj	ms	mfs.[cs] pk.at	ka.wpe.3p pk.cj	pk.av

אָרוֹר	מַקְלֵא	אָבִיו	וְאָמֹו	וְאָמַר	כָּל-	הָעַם	אָמֵן:
ĀRU 'R ,verdammt verdammtwerdend	MaQLā 'H ,Entehrender entehren machender	ĀBhi 'W ,Vater ,seinen	WōĀMO 'S und ,Mutter ,seine	WōĀMa 'R und ,spricht es und spricht er	KoL- ,all	HaĀ 'M das ,Volk	ĀMe 'N AME 'N ü:Treun
אָרַר	קָלָה	אָב וְ	אָם וְ	אָמַר	כָּל	הָ עַם	אָמֵן
kpp.ms	hi.pt.ms.[cs]	sf.3ms ms.cs	sf.3ms fs.cs pk.cj	hb.ka.wpe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs] pk.cj	[na].ms.[cs]	mfs.[cs] pk.at	pk.av

אָרוֹר	מָסִיג	נָבִיל	רֵעֵהוּ	וְאָמַר	כָּל-	הָעַם	אָמֵן:
ĀRU 'R ,verdammt verdammtwerdend	MaSi 'G ,zurücksetzten machender ~wegwenden machender	GōBhU 'L ,Grenze des	ReĒ 'HU ,Beigesellten* ,seines Hirtgesellen seines	WōĀMa 'R und ,spricht es und spricht er	KoL- ,all	HaĀ 'M das ,Volk	ĀMe 'N AME 'N ü:Treun
אָרַר	סוּג	נָבִיל	רֵעֵהוּ	אָמַר	כָּל	הָ עַם	אָמֵן
kpp.ms	hi.pt.ms.[cs]	ms.[cs]	sf.3ms ms.cs	hb.ka.wpe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs] pk.cj	[na].ms.[cs]	mfs.[cs] pk.at	pk.av

אָרוֹר	מַשְׁגִּה	עוֹר	בִּדְרֵךְ	וְאָמַר	כָּל-	הָעַם	אָמֵן:
ĀRU 'R ,verdammt verdammtwerdend	MaSchGā 'H ,Ibeirren machender	ĪWe 'R ,Blinden ~Haut/~Spreu	BaDa 'RāKh in dem ,Weg in dem Getretenen	WōĀMa 'R und ,spricht es und spricht er	KoL- ,all	HaĀ 'M das ,Volk	ĀMe 'N AME 'N ü:Treun
אָרַר	שָׁגָה	עוֹר וְעוֹר	בִּדְרֵךְ	אָמַר	כָּל	הָ עַם	אָמֵן
kpp.ms	hi.pt.ms.[cs]	aj.ms pi.pe.3ms	mfs pk.pp+pk.at	hb.ka.wpe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs] pk.cj	[na].ms.[cs]	mfs.[cs] pk.at	pk.av

אָרוֹר	מִטָּה	מִשְׁפָּט	נֶר-	יְתוֹם	וְאֶלְמָנָה	וְאָמַר	אָמֵן:
ĀRU 'R ,verdammt verdammtwerdend	MaThā 'H ,Reckender* recken machender / Stab	MiSchPa 'Th ,Richtung* von	GeR- ,Gastendem*	JaTO 'M ,Verwaistem	WōĀLMaNa 'H und ,Witwe und ~Nicht/~EL-Zugeteilten	WōĀMa 'R und ,spricht es und spricht er	ĀMe 'N AME 'N ü:Treun
אָרַר	מִטָּה וְנִשָּׂא	מִשְׁפָּט	נֶר	יְתוֹם	אֶלְמָנָה	אָמַר	אָמֵן
kpp.ms	mfs hi.pt.ms.[cs]	ms.cs	ms.[cs]	ms	fs pk.cj	hb.ka.wpe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs] pk.cj	pk.av

כָּל-	הָעַם	אָמֵן:
KoL- ,all	HaĀ 'M das ,Volk	ĀMe 'N AME 'N ü:Treun
כָּל	הָ עַם	אָמֵן
[na].ms.[cs]	mfs.[cs] pk.at	pk.av

אָרוֹר	שָׁכַב	עַם-	אִשָּׁת	אָבִיו	כִּי	נִלְחַ	כִּנְיָ	אָבִיו
ĀRU 'R ,verdammt verdammtwerdend	SchoKhe 'Bh ,Liegender	ĪM- mit	Ē 'SchāT ,Männin des	ĀBhi 'W ,Vaters ,seines	KI 'S ,denn	GiLa 'H ,enthüllte er	KōNa 'Ph ,Gewandzipfel* des Flügel/Geflügeltes des	ĀBhi 'W ,Vaters ,seines
אָרַר	שָׁכַב	עַם	אִשָּׁה	אָב וְ	כִּי	נִלְחַ	כִּנְיָ	אָב וְ
kpp.ms	ka.pt.ms.[cs]	pk.pp	fs.cs	sf.3ms ms.cs	pk.cj, ms	pi.pe.3ms	fs.cs	sf.3ms ms.cs

וְאָמַר	כָּל-	הָעַם	אָמֵן:
WōĀMa 'R und ,spricht es und spricht er	KoL- ,all	HaĀ 'M das ,Volk	ĀMe 'N AME 'N ü:Treun
אָמַר	כָּל	הָ עַם	אָמֵן
hb.ka.wpe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs] pk.cj	[na].ms.[cs]	mfs.[cs] pk.at	pk.av

אָרוֹר	שָׁכַב	עַם-	כָּל-	בְּהֵמָה	וְאָמַר	כָּל-	הָעַם	אָמֵן:
ĀRU 'R ,verdammt verdammtwerdend	SchoKhe 'Bh ,Liegender	ĪM- mit	KoL- ,all	BōHeMa 'H ,Tier	WōĀMa 'R und ,spricht es und spricht er	KoL- ,all	HaĀ 'M das ,Volk	ĀMe 'N AME 'N ü:Treun
אָרַר	שָׁכַב	עַם	כָּל	בְּהֵמָה	אָמַר	כָּל	הָ עַם	אָמֵן
kpp.ms	ka.pt.ms.[cs]	pk.pp	[na].ms.[cs]	fs	hb.ka.wpe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs] pk.cj	[na].ms.[cs]	mfs.[cs] pk.at	pk.av

אָרוֹר	שָׁכַב	עַם-	אֶחָתוֹ	בֵּת-	אָבִיו	אִו	בֵּת-	וְאָמַר
ĀRU 'R ,verdammt verdammtwerdend	SchoKhe 'Bh ,Liegender	ĪM- mit	ĀChoTO 'S ,Brüderin ,seiner	BaT- ,Tochter des	ĀBhi 'W ,Vaters ,seines	°O 'S oder	BhaT- ,Tochter der	WōĀMa 'R und ,spricht es und spricht er
אָרַר	שָׁכַב	עַם	אֶחָת וְ	בֵּת	אָב וְ	אִו	בֵּת	אָמַר
kpp.ms	ka.pt.ms.[cs]	pk.pp	sf.3ms fs.cs	[na].fs.[cs]	sf.3ms ms.cs	pk.cj	fs.cs	hb.ka.wpe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs] pk.cj

כָּל-	הָעַם	אָמֵן:
KoL- ,all	HaĀ 'M das ,Volk	ĀMe 'N AME 'N ü:Treun
כָּל	הָ עַם	אָמֵן
[na].ms.[cs]	mfs.[cs] pk.at	pk.av

אָרוֹר	שָׁכַב	עַם-	חֲתָנָתוֹ	וְאָמַר	כָּל-	הָעַם	אָמֵן:
ĀRU 'R ,verdammt verdammtwerdend	SchoKhe 'Bh ,Liegender	ĪM- mit	Cho,TaNTO 'S ,Schwäherin* ,seiner	WōĀMa 'R und ,spricht es und spricht er	KoL- ,all	HaĀ 'M das ,Volk	ĀMe 'N AME 'N ü:Treun
אָרַר	שָׁכַב	עַם	חֲתָנָת וְ	אָמַר	כָּל	הָ עַם	אָמֵן
kpp.ms	ka.pt.ms.[cs]	pk.pp	sf.3ms fs.cs	hb.ka.wpe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs] pk.cj	[na].ms.[cs]	mfs.[cs] pk.at	pk.av

אָרוֹר	מָכָה	רֵעֵהוּ	בִּסְתֵּר	וְאָמַר	כָּל-	הָעַם	אָמֵן:
ĀRU 'R ,verdammt verdammtwerdend	MaKe 'H ,schlagen machender den	ReĒ 'HU ,Beigesellten ,seinen ~Bösen seinen	BaSa 'TāR in der ,Verbergung	WōĀMa 'R und ,spricht es und spricht er	KoL- ,all	HaĀ 'M das ,Volk	ĀMe 'N AME 'N ü:Treun
אָרַר	נָכָה	רֵעֵהוּ	בָּהּ וְסֵתֵר	אָמַר	כָּל	הָ עַם	אָמֵן
kpp.ms	hi.pt.ms.[cs]	sf.3ms ms.cs	ms pk.pp+pk.at	hb.ka.wpe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs] pk.cj	[na].ms.[cs]	mfs.[cs] pk.at	pk.av

אָרוֹר	לָקַח	שָׁחַד	לִהְיוֹת	נָפֶשׁ	דָּם	נָקִי	וְאָמַר
ĀRU 'R ,verdammt verdammtwerdend	LoQe 'aCh ,Nehmender	Scho 'ChāD ,Bestechendes* ~welches-einigmacht	LōHaKO 'T zum ,Schlagenzumachen die	Nā 'PhāSch ,Seele	Da 'M ~Gleiches	NaQI 'S ,schuldloses	WōĀMa 'R und ,spricht es und spricht er
אָרַר	לָקַח	שָׁחַד	לִהְיוֹת	נָפֶשׁ	דָּם	נָקִי	אָמַר
kpp.ms	ka.pt.ms.[cs]	ms	hi.if.[cs] pk.pp	mfs.[cs]	ms	aj.ms	hb.ka.wpe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs] pk.cj

אָמֵן:		הָעָם		כָּל-															
ÅMe´N≠ AME´N ü:Treun		HaÄ´M≠ das „Volk“ -		KoL-» „all“ -															
אָמֵן pk.av		הָ עָם mfs.[cs] pk.at		כָּל [na].ms.[cs]															
אוֹתָם		לַעֲשׂוֹת		הַזֹּאת		הַתּוֹרָה-		דִּבְרֵי		אֶת-		יָקִים		לֹא-		אֲשֶׁר		אֲרוּר	
°OTa´M≠ „°OT“,sie= -		LaÄSo´T» zu ,tun -		HaSo´°T≠ der „dieser“ -		HaTORa,H-» der „Zielgebung“ der ~Einweisung*		DiBh°Re´J» „Worte von“ -		ÄT-» ÄT -		JaQI´M≠ „er erstehen macht“ -		Lo°-» nicht -		ÄSchä´R» welcher -		ÄRU´R≠ „verdammt“ verdammtwerdend	
אוֹתָם sf.3mp mfs.cs pk		עֲשֵׂה ka.if.[cs] pk.pp		זֶה aj.fs, pn.d!/rl pk.at		הַ תּוֹרָה fs pk.at		דִּבְרֵי mp.cs		אֶת pk		קִים hi.ft.3ms		לֹא pk.ng		אֲשֶׁר pk.rl		אֲרַר kpp.ms	
אָמֵן:		הָעָם		כָּל-		וְאָמַר													
ÅMe´N≠ AME´N ü:Treun		HaÄ´M≠ das „Volk“ -		KoL-» „all“ -		WöÄMa´R» und „spricht es“ und spricht er													
אָמֵן pk.av		הָ עָם mfs.[cs] pk.at		כָּל [na].ms.[cs]		אָמַר hb.ka.wpe.3ms, ar.kaA.pt.ms.[cs] pk.cj													